

BRUSSEL-HOOFDSTAD

BRUXELLES-CAPITALE

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

GEWONE ZITTING 1992-1993

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

29 JUNI 1993

29 JUIN 1993

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

PROJET D'ORDONNANCE

houdende aanpassing van de algemene
uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie voor het
begrotingsjaar 1993

ajustant le budget général
des dépenses de la Commission
communautaire commune
pour l'année 1993

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Blz.
Ontwerp van ordonnantie	1
Tabellen	4

	Page
Projet d'ordonnance	1
Tableaux	4

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

PROJET D'ORDONNANCE

Het Verenigd College,

Le Collège réuni,

Op voordracht van de Ministers, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na erover te hebben beraadslaagd,

Sur la proposition des Ministres, membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

BESLUIT:

ARRETE:

De Ministers, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

Les Ministres, membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Artikel 1**Article 1^{er}*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, 2e lid, van de Grondwet.

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

Artikel 2

De in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 ingeschreven kredieten worden als volgt aangepast:

<i>In miljoen frank</i>	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	<i>En millions de francs</i>
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initiaal	768 200 000	768 200 000	Initial
Aangepast	353 900 000 1 122 100 000	353 900 000 1 122 100 000	Ajusté
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initiaal	720 000 000	465 700 000	Initial
Aangepast	— 720 000 000	100 000 000 565 700 000	Ajusté
Totaal			Total
Initiaal	1 488 200 000	1 233 900 000	Initial
Aangepast	1 844 100 000	1 687 800 000	Ajusté

Article 2

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont ajustés comme suit:

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd werkings-subsidies toe te kennen ten laste van volgende basicalocaties uit de administratieve begroting:

- Erfpacht voor het gebouw aan de Luttebruglaan, 132 te Vorst.
(BA 01.0.1.12.10)
- Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.
(BA 03.6.1.43.01)

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après:

- La prise en bail emphythéotique de l'immeuble sis 132, avenue du Pont de Luttre à Forest.
(AB 01.0.1.12.10)
- Paiement aux centres public d'aide sociale.
(AB 03.6.1.43.01)

Artikel 4

Het Verenigd College wordt gemachtigd de basicalocaties van het huidige programma 06 van afdeling 03 over te dragen naar een nieuw programma 07 in afdeling 03.

Article 4

Le Collège réuni est autorisé à transférer les allocations de base du programme 06 actuel de la division 03 vers un nouveau programme 07 dans la division 03.

Artikel 5

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1993.

Namens het Verenigd College,

De leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

J. CHABERT
J.-L. THYS

Article 5

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1993.

Au nom du Collège réuni,

Les membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

J. CHABERT
J.-L. THYS

**I. Bijlage bij het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing
van de algemene uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1993**

**I. Annexe au projet d'ordonnance ajustant
le budget général des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année 1993**

TABEL

TABLEAU

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	Programma — Programme		Initiaal 1993 Initial	Aanpassing — Ajustement	Aangepast — Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
AFDELING 01						DIVISION 01
Algemene uitgaven van de Administratie						Dépenses générales de l'Administration
Bestaansmiddelen	01	a)	87 200 000	28 800 000	116 000 000	Subsistance
Totaal van de afdeling		a)	87 200 000	28 800 000	116 000 000	Total de la division
AFDELING 02						DIVISION 02
Gezondheid						Santé
Ondersteuning van het beleid inzake volksgezondheid	01	a)	10 000 000	—	10 000 000	Support de la politique en matière de santé
Preventie	02	a)	16 000 000	—	16 000 000	Prévention
Thuisverzorging	03	a)	4 000 000	—	4 000 000	Soins à domicile
Geestelijke gezondheidszorg	04	a)	106 000 000	—	106 000 000	Santé mentale
Investerings	05	b)	404 700 000	90 000 000	494 700 000	Investissements
		c)	490 000 000	—	490 000 000	
Totaal van de afdeling		a)	136 000 000	—	136 000 000	Total de la division
		b)	404 700 000	90 000 000	494 000 000	
		c)	490 000 000	—	490 000 000	
AFDELING 03						DIVISION 03
Bijstand aan personen						Aide aux personnes
Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	01	a)	75 800 000	—	75 800 000	Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Bijzondere steun	02	a)	25 000 000	—	25 000 000	Assistance spéciale
Beleid ten voordele van gehandi- capte personen	03	a)	179 000 000	—	179 000 000	Politique en faveur des personnes handicapées
Sociale hulp	04	a)	59 600 000	—	59 600 000	Aide sociale
Beleid ten voordele van de gezin- nen en de bejaarden	05	a)	205 600 000	—	205 600 000	Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Bijzonder fonds voor maatschap- pelijk welzijn	06	a)	0	325 100 000	325 100 000	Fonds spécial de l'aide sociale
Investerings	07	b)	61 000 000	10 000 000	71 000 000	Investissements
		c)	230 000 000	—	230 000 000	
Totaal van de afdeling		a)	545 000 000	325 100 000	870 100 000	Total de la division
		b)	61 000 000	10 000 000	71 000 000	
		c)	230 000 000	—	230 000 000	
Algemeen totaal der uitgaven		a)	768 200 000	353 900 000	1 122 100 000	Total général des dépenses
		b)	465 700 000	100 000 000	565 700 000	
		c)	720 000 000	—	720 000 000	